

Inti: Revista de literatura hispánica

Number 22
Cortázar en Mannheim

Article 2

1985

Prólogo

Walter Bruno Berg

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti>



Part of the [Fiction Commons](#), [Latin American Literature Commons](#), [Modern Literature Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Citas recomendadas

Berg, Walter Bruno (Otoño-Primavera 1985) "Prólogo," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 22, Article 2.

Available at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss22/2>

This Introducción is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in *Inti: Revista de literatura hispánica* by an authorized editor of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact dps@providence.edu.

PROLOGO

Cortázar en Mannheim

(21-23 de mayo de 1986)

Se sabe la importancia atribuida por Cortázar a la noción de *figura* – constelación misteriosa de sentidos ocultos bajo apariencias anodinas e insignificantes – , noción que surge en un momento dado en *Rayuela*, encuentra su campo de experimentación privilegiado en *62. Modelo para armar* hasta revestirse de connotaciones netamente políticas en *Deshoras...* No es atrevido, pues, si recurrimos a experiencias de índole figurativa para explicar la realización y el éxito del Coloquio Cortázar en Mannheim. Primero, no es nada evidente que un centro prestigioso de investigaciones latinoamericanas como el de Poitiers¹ se decida a colaborar con gentes que tienen todo menos de constituir un *centro*. Es verdad que el *Lehrstuhl Romanistik III* (bajo la dirección de Rolf Kloepper) se ha destacado, hasta ahora, por trabajos importantes en el campo de la semiótica general, de la teoría de los medios de masa así como la historia de la literatura francesa; pero es indudable que Mannheim como centro de investigaciones latinoamericanas todavía queda por hacerse. Segunda figura: Parece que nada menos que la misma *mancha negra* que representa Mannheim hasta ahora en el mapa de la hispanística internacional ha inducido a gran número de especialistas cortazarianos de prestigio a concurrir en nuestra universidad. Como si la falta de fama determinara a los famas a dejar libre juego al baile de los cronopios...

La constelación así premeditada sabiamente por los organizadores tomó cuerpo, sin embargo, solamente en el último momento: A cabo de interminables telefonazos *del lado de acá* conseguimos reunir el día 21 de mayo de 1986 a treinta y tres cronopios *del lado de allá* (Lima, Houston, Miami, Cuba) así como de *otros lados* (Hamburgo, Barcelona, P.assau, Nottingham, París y Poitiers) para hacerlos dialogar a

¹ Cf. Coloquio Internacional. *Lo lúdico y lo fantástico en la obra de Cortázar*. Centre de recherches Latino-Américaines. Université de Poitiers. (Madrid: Editorial Fundamentos, 1986), dos tomos.

lo largo de tres días intensos sobre el tema de la AMERICANIDAD. Las ponencias presentadas durante esos días que publicamos a continuación constituyen, sin embargo, solamente una parte del trabajo completo que se efectuó: Por falta de espacio no es posible publicar también las discusiones intensas que siguieron casi siempre a la lectura de las ponencias y que representaban – según el testimonio casi unánime de los participantes – el verdadero núcleo del Coloquio. Hemos intentado, sin embargo, indemnizar a los lectores cómplices de esta publicación al incluir por lo menos las intervenciones más importantes de la *Mesa Redonda* así como una valoración de la obra de Cortázar por parte de un gran ausente del Coloquio y amigo del autor que es Mario Vargas Llosa.

La publicación se ha conformado, *grosso modo*, al orden en que se presentaban las ponencias en Mannheim. Así, en un primer capítulo (*La suma y la resta*), después de la entrevista con M. Vargas Llosa, se reúnen cinco trabajos que todos están – cada uno por un ángulo diferente – en busca de lo imposible, es decir, de un aspecto de Cortázar que sería, no obstante, representativo de un "todo": su argentinidad (S. Yurkievich), la formación de su conciencia latinoamericana (U. Karvelis), su americanidad (M. Pereira), su identidad bicéfala entre América y Europa (R. Ainsa) y finalmente el impacto de la muerte de Cortázar en la prensa argentina (J. Roy). Siguen, a continuación, los trabajos dedicados a los tres aspectos de la AMERICANIDAD que se estudiaron en Mannheim: LITERATURA, POLÍTICA, CULTURA. El denominador común que hemos puesto a cada capítulo – ESCRITURA – es sinónimo del resultado quizá más importante de este Coloquio, es decir la imposibilidad en que uno se encuentra al tratar separadamente cada uno de los aspectos que se discutieron: en efecto, ya el "esteticista" Cortázar de *Los reyes* es tan "político" (J. Alazraki) como el aporte del recién converso (a la causa latinoamericana) de 1963 a la política cubana es, sobre todo, de índole "estética" (R. Rodríguez Coronel). De la misma manera, el compromiso político del autor de *Apocalipsis en Solentiname*, de *Segunda vez* o *Satarsa* se expresa auténticamente a través de una escritura "fantástica", a primera vista lo más alejada posible de toda mimesis "real" (S. Reisz de Rivarola). En fin, desde el punto de vista de una problematización de la cultura occidental así como su "euro-centrismo" subyacente, es posible detectar en un cuento fantástico como por ejemplo *Axolotl* el esbozo de un nuevo "discurso de método" de la AMERICANIDAD (J. Leenhardt), o sea el discurso imposible de "lo otro" que remite a problemas metodológicos de base que en los trabajos correspondientes de la etnología recién ahora encuentran una primera – e insatisfactoria – articulación (R. Lane Kauffmann). Así que la experiencia de la "escritura", es decir la experiencia de que lo que lleva nombre de "realidad" se encuentra "inscrito" inapelablemente en sistemas arbitrariamente "instituidos" (J. Derrida) – lo que nos impide llegar jamás a una pretendida significación última –, ya que se encuentra – más allá de toda "lectura nacional" (D. Reichardt) – tanto en textos remotos como *El otro cielo* (J. McGuirk) como en un texto publicado recién en 1983, por ejemplo, *Diario para un cuento* (W. B. Berg). ¿"Destierro" y "otredad" (V. Borsó), pues, no solamente como destino personal del individuo Cortázar, sino como la esencia misma

(inalcanzable, por supuesto) del destino colectivo de una cultura continental? Es ésta una de las preguntas fundamentales a las que, desde ángulos diferentes y metodologías lo más diversas, nos han llevado los días cortazarianos de Mannheim. Para contestarla(s) se necesita no sólo "otro compromiso" (R. Rodríguez Coronel), sino – tal vez – otro coloquio.

*Walter Bruno
Berg*